ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ





Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1998/947
14 October 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОТ 13 ОКТЯБРЯ 1998 ГОДА
НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь настоящим препроводить Вам письмо Высокого представителя по выполнению Мирного соглашения по Боснии и Герцеговине от 10 октября 1998 года (см. приложение).

Буду признателен Вам, если Вы доведете настоящее письмо до сведения членов Совета Безопасности.

Кофи А. АННАН

Приложение

Письмо Высокого представителя по выполнению Мирного соглашения по Боснии и Герцеговине от 10 октября на имя Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить мой доклад по выполнению Мирного соглашения по Боснии и Герцеговине, в котором освещается деятельность моего Управления за период с июля по конец сентября 1998 года.

Имею также честь уведомить Вас о моем намерении представить этот доклад Совету Безопасности 26 октября 1998 года.

Карлос ВЕСТЕНДОРП
Высокий представитель

Добавление

ДОКЛАД ВЫСОКОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ПО ВЫПОЛНЕНИЮ МИРНОГО СОГЛАШЕНИЯ ГЕНЕРАЛЬНОМУ СЕКРЕТАРЮ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

(июль-сентябрь 1998 года)

1. Во исполнение резолюции 1031 (1995) Совета Безопасности от 15 декабря 1995 года, в которой он просил Генерального секретаря представлять доклады Высокого представителя, предусмотренные приложением 10 к Мирному соглашению и выводами Лондонской конференции по выполнению Мирного соглашения, проходившей 8-9 декабря 1995 года, я представляю настоящим Совету одиннадцатый доклад.

2. В докладе освещается деятельность Управления Высокого представителя и события, происшедшие в перечисленных ниже областях, за период с начала июля по конец сентября 1998 года.

РЕЗЮМЕ

3. Доминирующая роль выборов. Период с июля по сентябрь характеризовался доминирующей ролью состоявшихся 12-13 сентября всеобщих выборов в Боснии и Герцеговине и связанных с ними последующих событий. Ниже более подробно освещаются результаты этих выборов. Однако в целом, за исключением одного очевидного случая, они вновь показали уверенный, неуклонный прогресс на пути к созданию более умеренных и плюралистических политических условий в Боснии и Герцеговине. Выборы прошли в мирной обстановке, и в них опять приняло участие большое число избирателей - около 70 процентов, хотя данный показатель несколько ниже, чем на предыдущих выборах. Касаясь вопросов общегосударственного уровня, надо отметить, что впервые после заключения Дейтонских соглашений имеется возможность более конструктивной деятельности Президиума в результате замены члена Президиума - представителя сербов, занимавшего обструкционистскую позицию, более умеренным представителем. Ожидается, что Совет министров и общегосударственные министерства будут под контролем представителей партий, поддерживающих Дейтонские соглашения. Старые моноэтнические партии националистического толка повсюду потерпели поражение, а оппозиционные партии усилили свои позиции и заняли ряд ключевых должностей в Палате представителей Боснии и Герцеговины, а также упрочили свое положение в парламентах образований. Например, в Палате представителей Федерации Партия демократических действий потеряла свое большинство, а в Народной скупщине Республики Сербской Сербская демократическая партия не смогла восстановить свое большинство, которое она потеряла в ходе выборов в 1997 году. Коалиция "Слога" подписала соглашение, в котором обещала оставаться в объединении, сформированном после выборов; если "Слога" будет продолжать сотрудничать со своими партнерами в Федерации, то она будет удерживать большинство в Народной скупщине Республики Сербской. 2 октября начались переговоры по формированию нового правительства Республики Сербской, которые могут быть длительными. ХДС и НХИ впервые получили места в Народной скупщине Республики Сербской, а партии, действующие на территории Республики Сербской, получили представительство в скупщинах некоторых кантонов и в парламенте Федерации.

4. Несмотря на обнадеживающие результаты выборов в Скупщину и в плане избрания сербского представителя в состав общегосударственного Президиума Боснии и Герцеговины, в ходе выборов в

Президиум Республики Сербской вместо г-жи Плавшич был избран руководитель боснийского крыла Радикальной партии Никола Поплашен. Г-н Поплашен имеет репутацию сторонника жесткой линии. В качестве Президента Республики Сербской он назначает премьер-министра правительства Республики Сербской, который, в свою очередь, назначает других министров. Однако эти назначения подлежат утверждению большинством голосов в Народной скупщине Республики Сербской, в которой доминирующее положение занимают коалиция "Слога" и ее партнеры, базирующиеся в Федерации.

5. Как и другие представители международного сообщества, я четко заявил о том, что мы ожидаем от новых избранных руководителей. Об их работе мы будем судить не только по словам, но прежде всего по делам, за которыми мы будем внимательно следить. Мы ожидаем, что все руководители будут действовать в соответствии с конституционными принципами и Мирным соглашением и будут добиваться дальнейшего укрепления объединенной Боснии и Герцеговины. Мы не потерпим действий, которые подрывают или угрожают подорвать значительный прогресс, достигнутый за прошедший год. Те, кто сотрудничает с международным сообществом и кто выполняет Дейтонские соглашения, будут поощряться. Международное сообщество без колебаний откажет в поддержке тем, кто препятствует их осуществлению. И я без колебаний использую предоставленные мне в Бонне полномочия, с тем чтобы принять меры в отношении тех руководителей, которые нарушают Дейтонские соглашения.

6. Достигнутый в последнее время прогресс. В течение отчетного периода, несмотря на то обстоятельство, что основное внимание неизбежно уделялось выборам, благодаря значительному прогрессу, достигнутому в первой половине 1998 года, были достигнуты новые успехи. К ним относятся:

- введение и признание на всей территории страны конвертируемой марки;

- принятие ряда ключевых законов, в том числе Закона о таможенной службе, и введение в действие мною Рамочного закона о приватизации, после того, как он не прошел в Палате народов Боснии и Герцеговины;

- дальнейшие меры в области структурной перестройки средств массовой информации, направленные на устранение политического контроля над деятельностью общественного телерадиовещания, включая создание Независимой комиссии по средствам массовой информации (НКС), которая приступила к работе 1 августа; дальнейшая структурная перестройка радио и телевидения Боснии и Герцеговины; решительные меры по пресечению тенденциозного освещения хорватским радио и телевидением событий в ходе избирательной кампании;

- возвращение в такие ключевые районы, как Приедор, Градишче и Котор-Варос, некоторого, хотя и небольшого числа представителей меньшинств;

- подписание представителями Совета министров и Сил по стабилизации Меморандума о взаимопонимании, предусматривающего расширение гражданской деятельности в аэропорту Сараево.

7. Доклад по статье 109. Кроме того, во исполнение статьи 109 заявления, принятого состоявшимся в Люксембурге в июне совещанием на уровне министров Руководящего совета Совета по выполнению Мирного соглашения, я подготовил всеобъемлющий доклад о ходе выполнения Мирного соглашения. Этот доклад, который в середине сентября был представлен входящим в

состав Руководящего совета министрам иностранных дел, а также Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, включает:

- документ с изложением среднесрочной и долгосрочной стратегии обеспечения прочного мира в Боснии и Герцеговине;

- всеобъемлющий доклад о ходе выполнения Мирного соглашения по отдельным секторам с изложением достигнутого к настоящему времени прогресса, основных препятствий и перспектив на будущее;

- подробное описание критериев для определения степени прогресса в каждой области.

8. Данная стратегия основывается на пяти ключевых элементах:

- демократия;

- господство права;

- институты;

- ценности и права;

- восстановление экономики.

9. В докладе ясно сказано, что для обеспечения прочного мира необходимо одновременное осуществление деятельности в этих областях. Отсутствие прогресса в какой-либо одной области поставит под угрозу весь процесс. Я также ясно показал, что успех будет зависеть от единства действий международных учреждений в Боснии и Герцеговине и их тщательной координации. Успех также по-прежнему зависит от присутствия значительного международного военного контингента, необходимого как для обеспечения стабильных и мирных общих политических условий, так и для максимально возможной поддержки осуществления гражданских аспектов Мирного соглашения. Я тесно сотрудничаю с Силами по стабилизации с целью поиска путей максимально эффективного и целенаправленного использования оказываемой ими поддержки.

10. Приоритетные задачи на ближайшие месяцы. В ближайший период до конца года моими приоритетами будут:

- ускорение процесса создания и укрепления центральных учреждений;

- обеспечение возвращения меньшинств и решение вопросов, касающихся права собственности;

- продолжение структурной перестройки полиции и создание государственной пограничной службы;

- дальнейшая реформа средств массовой информации в целях рационализации деятельности органов телерадиовещания и устранения внешнего контроля.

11. Я представлю также предложения о проведении в Боснии и Герцеговине судебной реформы, включая усиление поддержки полиции, а также выработку указанных выше новых механизмов проведения выборов.

12. Косово. Как отмечалось в моем предыдущем докладе, положение в Косово, которое за последние месяцы значительно ухудшилось, может повлиять на ход выполнения Мирного соглашения в Боснии и Герцеговине. Например, в Боснии и Герцеговине уже имеется около 10 000 беженцев из Косово, что создает значительную нагрузку на имеющиеся скудные ресурсы. В ближайшие месяцы нам надо будет внимательно следить за возможным влиянием положения в Косово на положение в Боснии и Герцеговине.

КООРДИНАЦИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ГРАЖДАНСКИХ АСПЕКТОВ

13. Совет по выполнению Мирного соглашения. Руководящий совет Совета по выполнению Мирного соглашения продолжал регулярно проводить свои заседания на уровне политических директоров соответствующих министерств иностранных дел. Я также продолжал созывать регулярные заседания Руководящего совета на уровне послов в Сараево. 22 июля Руководящий совет собрался в Брюсселе, где он обсуждал политические события, проблему возвращения беженцев и вопросы имущественного права, отношений между Хорватией и Боснией и Герцеговиной и вопрос о пограничной полиции. Заседание, состоявшееся в Сараево 8 сентября, было посвящено проблеме возвращения беженцев, вопросам средств массовой информации, выполнению решений проведенного в Люксембурге заседания и подготовке к выборам 12-13 сентября.

14. Заседание Совета по выполнению Мирного соглашения полного состава на уровне министров иностранных дел будет проведено в Мадриде 15-16 декабря 1998 года.

15. Внешняя координация. Я продолжал проводить регулярные консультации с представителями правительств и организаций, участвующих в выполнении Мирного соглашения. 27 июля я сделал краткое сообщение в Совете Безопасности, а также встретился с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций. Я вновь провел несколько встреч с Генеральным секретарем НАТО. 1 октября в Лондоне прошло заседание Контактной группы для рассмотрения положения в Боснии и Герцеговине после проведения выборов.

16. Я продолжал председательствовать на регулярных заседаниях, проводимых в районе нашей деятельности, с участием руководителей таких ведущих образований, занимающихся вопросами выполнения Мирного соглашения, как МООНБГ, СМПСООН, ОБСЕ, УВКБ, а также Командующего СПС. Межучрежденческая группа по планированию под председательством старшего административного сотрудника моего Управления продолжает проводить заседания еженедельно и способствует укреплению межучрежденческой координации.

17. Продолжались заседания Целевой группы по экономическим вопросам. Свои заседания продолжала проводить и Целевая группа по реконструкции и возвращению беженцев (ЦГРВБ), которая теперь открыла свое отделение в Приедоре. Сходная с ЦГРВБ структура - Группа по содействию возвращению - была создана в Хорватии под совместным руководством УВКБ и ОБСЕ. В ее заседаниях участвует мой заместитель, отвечающий за вопросы возвращения беженцев.

ИНСТИТУЦИОНАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ

18. Общие институты. Президиум, Совет министров и Парламентская ассамблея продолжали довольно регулярно проводить свои заседания. Однако недостаточный уровень политического сотрудничества и несовершенные административные структуры по-прежнему препятствуют их работе. Мое Управление продолжает тесно сотрудничать с этими учреждениями, а также с

Постоянным комитетом по военным вопросам (ПКВВ) в целях повышения эффективности их деятельности. С октября они все должны будут собираться в отремонтированном здании "Мариин двор"; попеременное проведение пленарных сессий в Национальном музее в Сараево и в здании Электротехнического факультета в Лукавице, которое влекло за собой ненужные расходы, наконец прекратится. Общие институты, наконец-то, будут находиться под одной крышей.

19. С июля по сентябрь Президиум провел ограниченное число рабочих заседаний, однако он часто проводил встречи с международными делегациями высокого уровня. В ходе рабочих заседаний основное внимание уделялось таким текущим вопросам, как назначение послов, дача агреманов послам в Боснии и Герцеговине и ратификация международных соглашений. Совет министров провел несколько "чрезвычайных заседаний". Совет утвердил проект законов о средствах связи и таможне. 10 июля Совету был представлен проект закона об иммиграции и беженцах. Хотя он еще не принят, Совет по настоянию УВКБ и моего Управления 24 сентября утвердил Инструкцию о временном порядке принятия беженцев из Косово.

20. Все стороны в целом признают необходимость реформы Совета министров и его министерств. Мое Управление готовит рекомендации, которые будут обсуждены, как только соберутся новые законодательные органы.

21. Парламентская ассамблея провела свои заседания 2-3 июля, 22 июля и 1-2 сентября. Она утвердила Закон о государственной печати Боснии и Герцеговины, Закон о таможенной политике и многочисленные международные соглашения. Однако она не утвердила Рамочный закон о приватизации банков и предприятий и Закон о средствах связи. В связи с этим я принял решение ввести оба этих закона в действие на временной основе. 24 августа Парламентская ассамблея сформировала секретариат, разместившийся в бывшем здании парламента, который будет планировать обслуживание работы парламента в полном объеме.

22. После представления моего предыдущего доклада Постоянный комитет по военным вопросам (ПКВВ) провел свою восьмую и девятую сессии. Удалось добиться значительного прогресса по ряду вопросов, например, касающихся полетов вертолетов через ЛРМО. Секретариат ПКВВ к настоящему моменту в основном достиг самообеспеченности. В ходе последних обсуждений главное внимание уделялось возможным реформам, которые позволят повысить эффективность его работы.

23. Конституционный суд готовится к проведению своей следующей сессии, намеченной на 14-15 октября 1998 года, на которой пройдут публичные слушания по вопросам о соответствии конституций образований Конституции Боснии и Герцеговины. С августа 1998 года Суд получает ежемесячные платежи в рамках его государственного бюджета на 1998 год.

24. Вопросы законодательства. Завершена подготовка проекта закона о гражданстве Федерации Боснии и Герцеговины, который подлежит утверждению. Аналогичная процедура будет использована для подготовки такого же закона для Республики Сербской.

25. В Федерации были приняты Уголовный кодекс и Уголовно-процессуальный кодекс. Они вступят в силу в ближайшие недели. В первые дни сентября 1998 года началась подготовка судей и юристов по положениям этих двух кодексов.

26. В Республике Сербской подготовка проектов аналогичных кодексов практически завершена. Я полагаю, что они будут представлены Народной скупщине Республики Сербской к концу этого года.

27. Гимн Боснии и Герцеговины. Было получено большое число заявок для участия в открытом конкурсе на лучший национальный гимн Боснии и Герцеговины. 15 августа 1998 года истек срок представления заявок. Созданная мною Независимая комиссия по общегосударственной символике в настоящее время рассматривает заявки и выберет из них три варианта гимна, которые будут представлены Парламентской ассамблее. Затем Парламентской ассамблее будет предложено выбрать один из них в качестве национального гимна.

28. Порт Плоче. В сентябре Республика Хорватия и Босния и Герцеговина парафировали Соглашение о свободном транзите через территорию Хорватии в порт Плоче и из него и через территорию Боснии и Герцеговины в Неуме. Мое Управление и Соединенные Штаты Америки сыграли важную роль в содействии достижению этого соглашения его сторонами. Порт Плоче, который полностью находится на хорватской территории, является единственным выходом к морю для Боснии и Герцеговины. Семьдесят процентов грузов, проходивших через этот порт до распада бывшей Югославии, поступало из Боснии и Герцеговины. Доступ к этому порту имеет важнейшее значение для экономического развития Боснии и Герцеговины. Неумский коридор разделяет Хорватию на две части, и без полного, беспрепятственного доступа через этот коридор хорватский город Дубровник, который является одним из крупнейших туристических центров Хорватии, окажется отрезанным от остальной части страны.

29. Это соглашение было парафировано в Загребе 10 сентября начальником аппарата президента Туджмана Хрвое Сариничем и министром экономики правительства Хорватии Ненадом Поргасом. От имени УВП оно было парафировано моим первым заместителем послом Кляйном, а от имени Соединенных Штатов Америки - Специальным представителем послом Ричардом Склэром, которые в ходе переговоров выступали в качестве посредников. С боснийской стороны 9 сентября это соглашение было парафировано президентом Изетбеговичем, г-ном Силайджичем (сопредседателем Совета министров) и министром внешней торговли Куртовичем. Вопросы официального подписания и публикации подробного изложения этого соглашения должны быть решены сторонами, и ожидается, что это будет сделано в ближайшее время.

30. Особые отношения между Хорватией и Федерацией. Федерация Боснии и Герцеговины и Республика Хорватия в настоящее время ведут переговоры о заключении Соглашения об особых отношениях (между Республикой Хорватией и Федерацией Боснии и Герцеговины), как это предусмотрено в Конституции Боснии и Герцеговины. Мое Управление активно содействует заключению такого соглашения между этими двумя сторонами. Еще есть неурегулированные вопросы, однако я надеюсь на достижение прогресса в ближайшем будущем.

31. Вопросы правопреемства бывшей Югославии. Идет подготовка к проведению еще одного раунда переговоров во второй половине октября в Брюсселе. Им будет предшествовать поездка по столицам стран Специального посредника по вопросам правопреемства г-на Артура Уоттса.

32. Брчко. Заместитель Высокого представителя, Уполномоченный по Брчко продолжал содействовать осуществлению Дополнительного соглашения. В свои родные дома в Брчко вернулось более 1200 семей боснийских беженцев и перемещенных лиц. Процесс возвращения замедлился из-за того, что сейчас перемещенные лица занимают те дома, в которые могли бы вернуться их прежние хозяева. Были также удовлетворены просьбы о возвращении еще 1000 боснийских семей, однако они пока что не готовы вернуться. Были также удовлетворены просьбы о возвращении более чем 1000 боснийских хорватов, но боснийские хорваты еще не стали возвращаться в массовом порядке. Некоторый прогресс был достигнут в отношении возвращения в Федерацию перемещенных лиц из числа боснийских сербов.

33. Члены многоэтнической администрации выполняют положения Муниципального статута Брчко, при этом стороны, представляющие боснийских сербов, начали проявлять готовность к компромиссу по некоторым спорным вопросам. Поощряемые УВП, мэр и его заместители (из числа боснийцев и хорватов) изучают возможность изменения структуры Исполнительного совета для повышения эффективности его работы. Несмотря на нехватку сотрудников, многоэтническая полиция Брчко продемонстрировала свою эффективность и сотрудничала с СМПС в деле осуществления таких инициатив, как участковая патрульная служба. Многоэтническая судебная система функционирует нормально, и начался процесс сотрудничества с судебной системой Федерации.

34. В период до проведения выборов с моим Управлением и представителями ОБСЕ сотрудничали правительство, многоэтническая полиция и политические партии. Впервые с момента учреждения должности Уполномоченного стороны, представляющие различные группы (сербов и боснийцев), провели митинги в самом центре Брчко. Голосование прошло без помех и мирно.

35. Произошло некоторое увеличение объема взносов, объявленных международными донорами. Полученные при содействии международного сообщества кредиты распределяются в основном среди частных компаний, а учреждение по микрокредитованию выдает займы частным лицам. Эти кредиты позволили создать сотни рабочих мест, однако экономика Брчко, страдающая от нехватки инвестиций, в основном находится в застое и не в состоянии предложить значительные возможности для трудоустройства. Брчко по-прежнему остро нуждается в инвестициях и рабочих местах для поддержки многоэтнической администрации, поощрения репатриации и предотвращения социальных волнений.

36. Еще более расширились возможности для свободного передвижения. В районе действия мандата Уполномоченного увеличилось автомобильное сообщение, особенно по мосту в Хорватию. В августе была официально открыта железнодорожная станция Брчко.

37. Вопросы, касающиеся Федерации. Мое Управление продолжает активно заниматься вопросами, касающимися Федерации. Активные усилия прилагаются для осуществления выводов Форума Федерации от 16 апреля 1998 года.

38. В ходе избирательной кампании мое Управление поддерживало санкции, введенные ОБСЕ в отношении Хорватского демократического содружества в связи с запугиванием им других хорватских сторон, в том числе путем использования Хорватского вече обороны. Были сорваны попытки свести на нет достигнутые в Центральной Боснии положительные результаты, включая попытку со стороны сторонников жесткой линии Хорватского демократического содружества расформировать объединенные полицейские силы в Центральной Боснии. Прогресс был достигнут также в перемещении боснийской разведывательной службы - Агентства по документации и расследованиям - из полицейского участка в Травнике и Бугойно. Объединенный муниципальный комитет Прозора/Рамы-Бугойно, учрежденный 19 июня при содействии моего Управления, продолжал проводить заседания, и его деятельность представляется полезной.

39. Продолжалось небольшое по масштабам, но имеющее важное значение возвращение боснийцев в хорватские муниципалитеты Витез и Прозор-Рама. Продолжалось также возвращение боснийцев в самый центр Герцеговины (Чаплина, Столац), однако в последнее время это возвращение было омрачено насилием. Летом впервые появились сдвиги в деле возвращения сербов в Мостар и долину Неретвы. Однако в Растани, муниципалитет Западный Мостар, произошел срыв, когда небольшой группе сербов, пытавшихся вернуться 26 сентября, было оказано сопротивление со стороны боснийских хорватов, незаконно установивших ночью дорожные заграждения.

40. Несмотря на эти успехи в деле возвращения меньшинств в Центральную Боснию и Герцеговину, по-прежнему необходимо добиваться существенного улучшения положения. Предотвращение возвращения сербов в Растани (в окрестностях Мостара) в сентябре-октябре, а также произошедшие недавно вспышки насилия в связи с возвращением боснийцев в Тасовчичи (когда был убит один возвратившийся босниец, а три получили ранения) убедительно свидетельствуют о необходимости принятия хорватским руководством решительных мер, показывающих, что оно не будет мириться с применением насилия и запугиванием. Во время возвращения 1 октября толпа хорватских перемещенных лиц блокировала дорогу и на дороге М-17 в Тасовчичи было установлено дорожное препятствие. Было развернуто многонациональное специализированное подразделение (МСП), которое, проведя свою первую операцию по подавлению массовых беспорядков, расчистило дорогу и восстановило свободу передвижения.

41. Следует отметить, что наиболее успешное возвращение было проведено в Яйце, Бугойно и в других районах долины Врбаса, и для этого возвращения было характерно исключительно тесное сотрудничество между моим Управлением, дислоцированными там подразделениями Сил по стабилизации и другими участвующими в этом процессе международными учреждениями. Из успешного осуществления этого возвращения можно извлечь полезные уроки для планирования возвращения в других местах.

42. После прибытия моего посланника-резидента в Дрвар существенно улучшилась координация в этом районе. Это пример, который, как я надеюсь, будет повторен путем направления специальных посланников в другие места (см. раздел "Муниципалитеты" ниже). Летом продолжалось возвращение в Дрвар, и положение со свободой передвижения значительно улучшилось.

43. Расформирование параллельных структур бывшей Хорватской Республики Герцег-Боснии и Республики Боснии и Герцеговины остается очень важным вопросом. Расформирование этих параллельных институтов, особенно отдельных систем выплаты заработной платы и пенсий, и прекращение финансовой поддержки параллельных структур Герцег-Боснии со стороны Хорватии являются главными краткосрочными задачами моего Управления. Мы будем и впредь четко увязывать экономическую помощь и сотрудничество, и мы будем внимательно следить за действиями вновь избранных должностных лиц. Г-н Йелавич, новый хорватский член Президиума, неоднократно заявлял, что он не допустит, чтобы должностные лица Хорватского демократического содружества препятствовали осуществлению Дейтонских соглашений. Будем надеяться, что он сдержит свое обещание.

44. Вопросы, касающиеся Республики Сербской. К сожалению, в период с июля по сентябрь прогресс в осуществлении Мирного соглашения в Республике Сербской замедлился. В период, предшествовавший выборам, члены коалиции "Слога" в Народной скупщине Республики Сербской и правительство премьер-министра Додика не были готовы предлагать законы по политически деликатным вопросам, таким, как законы о собственности и амнистии, или же выполнять Закон о приватизации. Сотрудничество в отношении многонациональной полиции и пограничной полиции было весьма незначительным. Процесс выселения в целях предоставления жилья прежним хозяевам, который на короткий период активизировался, был остановлен по указанию министерства внутренних дел. Кроме того, было совершено грубое нарушение правил поведения (арест боснийского хорвата полицией Республики Сербской в сентябре). Однако правительство действительно приложило серьезные усилия для перевода своих доходов и поступлений из югославских динаров в конвертируемые марки Боснии и Герцеговины. Начался процесс выдачи паспортов.

45. После выборов мое Управление будет настаивать на достижении быстрого прогресса в следующих основных областях: закон о собственности, возвращение, несение полицейской службы, судебные органы, средства массовой информации и приватизация.

46. Оценку результатов выборов в Республике Сербской см. в разделе "Выборы" ниже.

47. Муниципалитеты. В статье 74 заявления люксембургского совещания Руководящего совета, проходившего в июне, содержится просьба создать систему оценки осуществления Мирного соглашения муниципалитетами, а также обязательство предоставить персонал и финансовые средства для выполнения этих рекомендаций. Мое Управление в сотрудничестве с Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Миссией по наблюдению Европейского сообщества и другими учреждениями вскоре завершит предварительные обследования 29 муниципалитетов. После этого мы рассмотрим результаты этих обследований, с тем чтобы принять решение о том, в какие муниципалитеты будет целесообразно направить специальных посланников для содействия возвращению и ускорению осуществления Мирного соглашения в целом. Для реализации этой инициативы потребуются финансовые ресурсы и направление опытных, знающих посланников, но решение этих двух вопросов зависит от доноров.

ДЕМОКРАТИЯ

48. Последние выборы, состоявшиеся 12-13 сентября 1998 года. Эти всеобщие выборы в Боснии и Герцеговине были самыми мирными и демократичными за всю историю страны. Показатель участия был высоким и составил около 70 процентов. Будучи одними из наиболее сложных с технической точки зрения выборов в мире, они были проведены достаточно эффективно под наблюдением ОБСЕ. Естественно, как всегда, мы хотели бы знать, какие дополнительные уроки можно извлечь из этого опыта при подготовке будущих туров выборов. Были проблемы с некоторыми списками избирателей, однако эти проблемы возникли менее чем в 5 процентах избирательных участков. Полиция действовала профессионально. По обе стороны ЛРМО находились наблюдатели от целого ряда политических партий. В целом местные комиссии по проведению выборов добросовестно выполняли поставленные перед ними задачи.

49. Полученные результаты, за исключением одного очевидного случая, вновь продемонстрировали, что в политике Боснии и Герцеговины наблюдается устойчивая тенденция к большей сдержанности и плюрализму. Доля голосов, полученных экстремистскими националистическими партиями, сократилась в обоих образованиях. Монополия трех партий, играющих наиболее важную роль и сформированных по национальному признаку, ослабевает. В то же время голос независимой и все более уверенной в своих силах оппозиции в обоих образованиях крепнет.

50. Впервые после подписания Общего рамочного соглашения о мире в Боснии и Герцеговине националистические партии уже не имеют абсолютного большинства в различных парламентских органах Боснии и Герцеговины. В настоящее время умеренные партии, поддерживающие Дейтонский процесс, имеют возможность контролировать законодательные ветви на всех уровнях управления в обоих образованиях и на общегосударственном уровне. Впервые в Президиуме может быть достигнут консенсус в пользу Дейтонских соглашений. Возможно, во главе Совета министров и общегосударственных министерств будут стоять представители партий, более приверженных принципам Дейтонского соглашения.

51. Время покажет, дадут ли результаты эти более обнадеживающие перспективы. Однако сегодня хотя бы в некоторых отношениях перспективы представляются более радужными, чем до выборов.

52. **Выборы: ключевые моменты.** Следует особо отметить следующие моменты:

- по сравнению с 1996 годом во всех турах выборов националистические партии утратили свои позиции в абсолютном и относительном выражении;

- например, в результате выборов 1996 года Социал-демократическая партия получила менее 10 мест в законодательном органе. После нынешних выборов количество занимаемых ею мест превысит 10;

- в среднем по Федерации Социал-демократическая партия получила около 20 процентов голосов, при этом лучше всего результаты были в кантоне Сараево;

- вновь сформированным партиям, таким, как Новая хорватская инициатива (НХИ), удалось предложить избирателям альтернативный выбор. Например, НХИ получит место во всех трех парламентских органах на уровне государства и образований: в Палате представителей Боснии и Герцеговины, в Палате представителей Федерации и в Народной скупщине Республики Сербской. Она проявила себя как подлинная

альтернатива Хорватскому демократическому содружеству и на будущих выборах выступит в качестве его соперника;

- в состав нового Президиума будут входить Алия Изетбегович, Анте Елавич и Живко Радишич. Благодаря этому перспективы сотрудничества как друг с другом, так и с международным сообществом будут лучше, чем при предыдущем составе этого трехстороннего органа;

- второе место по числу полученных голосов на выборах в члены Президиума занял кандидат от Социал-демократической партии Градимер Гойер, который оказался серьезным претендентом. Результаты выборов в Президиум являются еще одним свидетельством того, что процесс создания государства развивается, и ожидается, что новые политические лидеры будут занимать ответственную позицию и будут реагировать на чаяния избирателей;

- в Федерации, в отличие от 1996 года, в выборах приняли участие партии, основывающиеся на Республике Сербской. Эти партии получили места в Палате представителей Федерации. В 1996 году в Палате представителей Федерации было представлено лишь шесть партий и коалиций; теперь в ней будет представлено 18 партий или коалиций партий. В 1996 года Партия демократических действий получила 78 мест, т.е. абсолютное большинство. Сейчас она будет иметь лишь 68 мест. Хотя эта партия по-прежнему является самой крупной, она не имеет абсолютного большинства мест;

- в Народной скупщине Республики Сербской большинство мест имеют коалиция "Слога" и различные партии Федерации. Сербская демократическая партия, имевшая абсолютное большинство мест (45) в 1996 году, потеряла это большинство. В Народной скупщине Республики Сербской представлено больше партий, чем в 1996 или 1997 годах. Число мест, занимаемых Партией независимых социал-демократов, например, увеличилось в три раза. В этот раз продолжалось уменьшение доли мест националистических партий, наметившееся на выборах 1997 года. Впервые как Новая хорватская инициатива, так и Хорватское демократическое содружество будут иметь представителей в Народной скупщине Республики Сербской;

- такие позитивные тенденции на уровне всего государства и образований наблюдались также и на уровне кантонов. В ходе всех туров коалиция, возглавляемая Партией демократических действий, и Хорватское демократическое содружество утратили свои позиции. В скупщинах кантона Уна-Сана и кантона 10 будут представлены партии, базирующиеся в Республике Сербской. Это обстоятельство, а также тот факт, что в Народной скупщине Республики Сербской будут представлены партии, отражающие интересы хорватов, убедительно свидетельствуют о том, что возвращение исконного населения в места прежнего проживания нельзя считать абсолютно невозможным.

53. Исключением из этой в целом оптимистической тенденции были выборы кандидата, имеющего репутацию сторонника твердой линии, на должность председателя Президиума Республики Сербской. Мы недвусмысленно заявили о том, что будем судить о г-не Поплашене на основании его действий в предстоящие месяцы.

54. Реформа избирательного законодательства. После выборов я сосредоточил внимание на разработке проекта закона о выборах. Мое Управление в сотрудничестве с ОБСЕ и Советом

Европы работает над проектом закона о выборах, который будет регулировать проведение выборов членов Президиума и выборов членов Парламентской ассамблеи Боснии и Герцеговины и определит параметры проведения выборов в Образованиях. 1 августа в сотрудничестве с ОБСЕ я назначил комиссию в составе семи независимых национальных экспертов для рассмотрения этого проекта. Я планирую, что в ноябре будут готовы первоначальные предложения для обсуждения с Руководящим советом.

55. Реформа средств массовой информации. В течение этого отчетного периода цели моей стратегии в области средств массовой информации были в основном достигнуты. Осуществление этой стратегии позволило ослабить политический контроль над общественным вещанием, оказать поддержку независимым средствам массовой информации, заложить основы нормативной базы, регулирующей деятельность средств массовой информации, и сосредоточить внимание на актуальных проблемах, тормозящих мирный процесс. Благодаря этому избиратели имели возможность ознакомиться с более широким, чем на предыдущих выборах, спектром мнений, а тон средств массовой информации был гораздо более сдержанным.

56. СРТ/РТВ Боснии и Герцеговины. После принятых нами мер в отношении СРТ в Республике Сербской летом нынешнего года наше внимание было сосредоточено на перестройке деятельности Радио и телевидения Боснии и Герцеговины (РТВ БиГ) в Федерации. После подписания меморандума о понимании относительно преобразования РТВ БиГ, который был одобрен в июне членами Президиума, 8 июля я назначил международного консультанта для оказания содействия в реорганизации сети телевещания РТВ БиГ, и в частности с целью улучшения освещения текущих событий. После выдвижения Президиумом кандидатур мною был утвержден Совет управляющих, в состав которого вошел и назначенный мною консультант. Совет, состоящий из представителей многих национальностей, назначил в августе нового генерального директора и приступил к подготовке предложения относительно телевидения Федерации, с тем чтобы оно могло осуществлять вещание и на хорватское население. Совет занимается также подготовкой проекта предложения о создании корпорации общественного вещания, которая охватывала бы всю территорию Боснии и Герцеговины. Совет сообщил мне, что вследствие прекращения нетранспарентной финансовой поддержки сеть оказалась в чрезвычайно трудном финансовом положении.

57. Независимая комиссия по средствам массовой информации. Независимая комиссия по средствам массовой информации (НКСМИ), официально учрежденная в начале июня нынешнего года, полностью развернула свою деятельность. 1 августа вступил в силу кодекс поведения НКСМИ для вещательных компаний, регулирующий деятельность радио и телевидения в Боснии и Герцеговине. Все вещательные компании обязаны сейчас соблюдать этот кодекс, который составлен на основе европейских образцов и полностью соответствует конституции Боснии и Герцеговины. В сентябре состоялось первое заседание апелляционного органа - Совета НКСМИ, - в состав которого входят как национальные, так и международные представители.

58. Первое решение НКСМИ касалось роли и деятельности хорватской государственной телекомпании "Хорватское телевидение" (ХРТ), программы которого транслируются в Боснии и Герцеговине. Эта проблема возникла еще до заключения Мирного соглашения, когда боснийско-хорватское руководство ХДС расширило зону охвата базирующейся в Загребе сети ХРТ на территории БиГ за счет использования объектов, захваченных хорватскими вооруженными силами. ХРТ стало предметом обеспокоенности международного сообщества в предвыборный период в связи с его нескрываемыми симпатиями к ХДС Боснии и Герцеговины. Несмотря на целый ряд международных протестов в адрес правительства Хорватии и ХРТ, сеть, несмотря на существующее избирательное законодательство, не предоставила равного доступа к эфиру другим политическим партиям и кандидатам. В конечном счете, Избирательная апелляционная подкомиссия ОБСЕ

вынесла постановление, что ХРТ нарушило правила, регулирующие деятельность средств массовой информации в период выборов, и исключило кандидатов ХДС Боснии и Герцеговины из партийного списка.

59. НКСМИ 15 сентября постановила, что правовой статус компании "Эротель", осуществляющей ретрансляцию программ ХРТ в Боснии и Герцеговине, неясен, и вынесла заключение о том, что использование частот компанией "Эротель" должно регламентироваться НКСМИ. НКСМИ установила полный контроль над передающими станциями и установками, а также над используемыми ими частотами до тех пор, пока РТВ БиГ и "Эротель" не достигнут приемлемого для НКСМИ соглашения или же пока НКСМИ не примет иного решения по данному вопросу. НКСМИ также указала компании "Эротель" на то, что она неоднократно нарушала кодекс поведения вещательных компаний, и потребовала от нее полного соблюдения этого кодекса в будущем. Под эгидой НКСМИ начались конструктивные и не имеющие прецедента переговоры между РТВ БиГ и компанией "Эротель".

60. СОВ. Сеть открытого вещания (СОВ) и сеть радиовещания "Свободные выборы" (ФЕРН) продолжают оставаться единственными сетями теле- и радиовещания, охватывающими территорию обоих Образований и не пытающимися вести пропаганду в интересах какой-либо одной этнической общины или служить ее интересам. Создание Международного целевого фонда СОВ, расширение сети посредством создания новых филиалов, подготовка высококачественных программ и укомплектование службы новостей и текущих событий новыми сотрудниками, обладающими более высокой профессиональной квалификацией, позволили за последние несколько месяцев существенно расширить аудиторию слушателей и повысить авторитет СОВ. СОВ и Радио ФЕРН обеспечили всестороннее освещение выборов, предоставив всем политическим партиям и кандидатам значительно больше эфирного времени, чем другие сети радиовещания.

61. Кампания общественной информации. Наша кампания общественной информации (КОИ), цель которой состояла в том, чтобы поставить в центр внимания избирательной кампании конкретные вопросы, а не доктрины, транслировалась всеми основными сетями, а также многими небольшими местными станциями. Два отдельных независимых друг от друга опроса, проведенных с целью выяснения мнений слушателей по всей территории Боснии и Герцеговины, свидетельствуют о позитивной реакции на эту кампанию. В целом более половины опрошенных заявили, что прозвучавшие в этой программе сообщения содержали "важную информацию". Я считаю, что такая кампания является существенно важным элементом долгосрочной стратегии по достижению примирения. Поэтому мы изыскиваем ресурсы для включения в соответствующий раздел бюджета на следующий год в целях подготовки большего числа сообщений в рамках кампании общественной информации.

ВОЗВРАЩЕНИЕ

62. Право на возвращение: возвращение беженцев и перемещенных лиц. За истекший период 1998 года темпы возвращения были более медленными, чем предполагалось. По планам УВКБ, в течение первых шести месяцев года должно было вернуться 50 000 человек из числа меньшинств. Фактическая же цифра ближе к 15 000 человек, хотя в летний период произошли некоторые отрадные перемены в плане возвращения.

63. Как отмечалось в плане действий Целевой группы по возвращению беженцев (ЦГВБ), основными препятствиями на пути возвращения по-прежнему являются недостаточная политическая воля со стороны властей, отсутствие чувства личной безопасности у возвращающихся представителей меньшинств, нехватка жилья, общая нехватка рабочих мест, а также правовые и административные проблемы.

64. Новая программа возвращения, принятая Хорватией 26 июня 1998 года, стала новым шагом на пути к обеспечению регионального возвращения беженцев и перемещенных лиц. Хотя хорватская программа возвращения и не охватывает всех вопросов, рассматривавшихся на конференции в Баня-Луке, она дает основания для оптимизма и может, при условии ее добросовестного осуществления, привести к значительному притоку возвращенцев. В Хорватии созданы механизмы для осуществления этой программы, и некоторые результаты уже налицо. ЦГВБ продолжает поддерживать тесные контакты с основными действующими лицами в Хорватии с целью оказания помощи в осуществлении программы возвращения и содействия трансграничному притоку возвращенцев.

65. Сараевская декларация, несмотря на некоторые улучшения, все еще осуществляется неадекватно. Власти по-прежнему отказываются решать хронические проблемы в системе распределения жилья и применяют обременительный и нетранспарентный подход, вместо того, чтобы решать каждый отдельный случай на индивидуальной основе. Я проведу обзор ситуации в конце нынешнего квартала и вновь рассмотрю вопрос о дополнительных условиях для предоставления международной помощи.

66. Возвращение беженцев через линию разграничения между Образованиями (ЛРМО) продолжается обнадеживающими темпами. Боснийские сербы возвращаются в такие районы, как Босански-Петровац, Гламоч, Сараево и Центральная Босния. Наблюдается возвращение сотен боснийцев и хорватов в северо-западную часть Республики Сербской - в такие районы, как Приедор, Босанска-Градишка и Котор-Варош. Ожидается, что эта тенденция сохранится в предстоящие один-два месяца благодаря завершению программ восстановления жилья и соответствующему пополнению жилого фонда. Осуществляемая Европейской комиссией в 1998 году программа содействия возвращению беженцев и перемещенных лиц является одним из основных факторов в обеспечении дополнительной жилой площади и создании вспомогательной инфраструктуры.

67. Наша приоритетная задача состоит в том, чтобы устранить препятствия на пути возвращения в восточные районы Республики Сербской значительного числа беженцев из числа меньшинств. Я намереваюсь в ближайшее время добиться принятия необходимого имущественного законодательства и оказать давление на новое правительство Республики Сербской. Необходимыми условиями возвращения значительного числа представителей меньшинств являются также реформа судебной системы, реорганизация полиции, создание рабочих мест, равный доступ к документации и возвращение избранных членов советов.

ПРАВА ЧЕЛОВЕКА

68. Нарушения прав человека. В течение отчетного периода продолжался рост числа инцидентов, связанных с уничтожением собственности и насилием и направленных против жителей и возвращенцев из числа меньшинств, особенно в Столаце, Кланеце и Травнике. В июле в Травнике в результате подрыва взрывного устройства погиб еще один полицейский, что привело к временному выводу боснийско-хорватских полицейских из полицейского участка в Травнике. Мое Управление также чрезвычайно обеспокоено продолжающими поступать сообщениями о жестоком обращении в обоих Образованиях с людьми, задержанными полицией, включая применение мер физического воздействия с целью получения показаний, применение силы во время ареста, издевательства и жестокое обращение во время пребывания под стражей. В результате одного особенно тревожного инцидента, когда семь человек в течение девяти дней тайно содержались под стражей в Пале и подвергались физическому воздействию, начальник полиции Республики Сербской был лишен права занимать эту должность.

69. Мое Управление по-прежнему чрезвычайно обеспокоено тем, что власти по-прежнему не обеспечивают выполнения решений и рекомендаций Палаты по правам человека, Омбудсмена по правам человека и Комиссии по заявлениям в отношении недвижимой собственности (КЗНС). Власти Республики Сербской до сих пор не назначили уполномоченного в органы, предусмотренные приложением 6. Хотя три человека были назначены на государственном уровне в качестве уполномоченных, их назначение должно быть в срочном порядке ратифицировано Советом министров.

70. Финансирование органов по защите прав человека. Для того чтобы органы, предусмотренные в приложениях 6 и 7, могли эффективно справляться с растущим объемом работы, необходимо обеспечить их достаточным и стабильным финансированием. Стабильное и надежное финансирование за счет добровольных взносов обеспечило создание важных организационных структур и должно быть продолжено и в следующем году. Мое Управление также ведет работу с правительством Боснии и Герцеговины, с тем чтобы обеспечить выполнение им обязательств в отношении финансирования бюджетов этих органов на 1998 год.

71. Имущественное законодательство7 С учетом препятствий, преднамеренно создаваемых на пути осуществления имущественного и жилищного законодательства в Федерации, я продлил конечный срок подачи заявлений еще на шесть месяцев. Возглавляемое мною Управление будет и далее следить за процессом рассмотрения заявлений и, при необходимости, принимать дополнительные меры для обеспечения защиты имущественных прав беженцев и перемещенных лиц. Правительство Республики Сербской не приняло к 31 августа - сроку, установленному для Республики Сербской в Люксембурге, - имущественное законодательство, соответствующее положениям Мирного соглашения. Сейчас, после проведения выборов, я усматриваю мою первоочередную задачу в том, чтобы обеспечить принятие в Республике Сербской соответствующего имущественного законодательства.

72. Образование. При содействии ЮНЕСКО, Совета Европы и Всемирного банка возглавляемое мною Управление продолжает реализацию проекта по пересмотру содержания учебников, согласованного в мае министрами образования и предусматривающего изъятие из учебников для начальных и средних школ материалов оскорбительного содержания. Министры согласились выполнить рекомендации групп экспертов относительно изъятия материалов оскорбительного содержания, а также рекомендации независимой комиссии, которая должна быть учреждена моим Управлением в том случае, если группам экспертов не удастся достичь согласия.

73. Развитие гражданского общества. Возглавляемое мною Управление продолжает предпринимать усилия в поддержку нынешних инициатив по пересмотру нормативной базы деятельности ассоциаций и фондов и созданию благоприятных условий для развития гражданского общества. Рабочий вариант нового проекта закона об ассоциациях и фондах, который был распространен в июне для общественного обсуждения, был пересмотрен с учетом откликов, полученных от многих местных неправительственных организаций Боснии и Герцеговины. Этот вариант будет рассмотрен совместно с министерствами юстиции с целью выработки окончательного проекта, приемлемого как для сообщества неправительственных организаций, так и для соответствующих государственных структур и пользующегося их поддержкой.

74. Пропавшие без вести лица и эксгумация. Продолжается совместный процесс эксгумации. Все три стороны продолжают эффективно сотрудничать в этой области. За истекший период нынешнего года эксгумировано более 1000 тел - почти в два раза больше, чем за два предыдущих года. По-прежнему остро стоит проблема ресурсов.

ПРАВОПОРЯДОК

75. Судебная и правовая реформа. Возглавляемое мною Управление продолжает сотрудничать с МООНБГ, Советом Европы и ОБСЕ в области реформы системы уголовного правосудия. В этой области произошли обнадеживающие события, особенно принятие парламентом Федерации в конце июля уголовного и уголовно-процессуального кодексов. Эти кодексы, имеющие существенно важное значение для эффективной защиты прав и свобод, закрепленных в Европейской конвенции о правах человека, должны в скором времени вступить в силу. Группа экспертов по реформе уголовного законодательства Республики Сербской представила правительству подготовленные ею проекты кодексов, а международные эксперты провели экспертизу этих проектов на предмет их соответствия Конвенции и другим международным стандартам. Заключительное пленарное заседание с участием представителей Республики Сербской и международных экспертов должно состояться в ноябре.

76. Меня по-прежнему беспокоит несоблюдение принципов независимости и беспристрастности в деятельности судебной системы в обоих Образованиях. Принятие законодательства, предусматривающего рассмотрение назначений судей независимой комиссией, и установление основных норм независимой судебной системы имеют существенно важное значение для обеспечения того, чтобы процесс назначения был транспарентным и свободным от какого-либо политического влияния. Эти законы должны быть готовы для рассмотрения парламентами Федерации и Республики Сербской вскоре после проведения выборов.

77. Возглавляемое мною Управление с большим удовлетворением восприняло одобрение Советом Безопасности Организации Объединенных Наций учрежденного в рамках МООНБГ проекта по контролю и оценке деятельности судебной системы. Информация, полученная в результате систематического наблюдения за деятельностью судебной системы, будет играть важную роль в информационном обеспечении других усилий по проведению реформ, координируемых моим Управлением, включая разработку законоположений о судьях и прокурорах и подготовку профессиональных юристов.

78. Сотрудничество с МУТЮ и Правила поведения. В июне военнослужащие СПС задержали в Фоче боснийского серба, проходившего по скрепленному печатью обвинительному заключению. Однако после этого ареста местные отделения СМПС ООН и ОБСЕ были разгромлены толпами, протестовавшими против этого ареста. Два боснийских серба, арестованных военнослужащими СПС в июле, были освобождены Трибуналом как только поступило сообщение о том, что они были арестованы по ошибке. Еще один серб был задержан военнослужащими СПС в конце сентября.

79. В течение рассматриваемого периода властями Республики Сербской было допущено серьезное нарушение Правил поведения, когда один боснийский хорват был арестован еще до направления его дела на рассмотрение в канцелярию Обвинителя МУТЮ. Несмотря на неоднократное вмешательство моего Управления и последующее решение заместителя Обвинителя МУТЮ о том, что доказательств, представленных властями Республикой Сербской по данному делу, недостаточно, задержанный находился в тюрьме Фочи в течение одного месяца. Власти Республики Сербской освободили его только после вынесения Избирательной апелляционной подкомиссией решения о том, что арест был произведен в нарушение установленных Временной избирательной комиссией правил и положений.

80. Свобода передвижения. Программа введения единообразных номерных знаков и единых регистрационных документов на автомобили на 99 процентов выполнена. По закону 30 сентября все автомашины должны иметь новые номерные знаки, с тем чтобы совершать поездки в пределах Боснии и Герцеговины. Введение единообразных номерных знаков привело к весьма значительному

расширению свободы передвижения. Только в период с апреля по июль число автотранспортных средств, следующих через ЛРМО, увеличилось вдвое.

81. Реорганизация полиции. В течение отчетного периода наконец-то начало свою работу федеральное министерство внутренних дел, хотя вопрос о работе сотрудников полиции из числа меньшинств все еще не доработан. Сложившаяся в преддверии выборов обстановка не позволила добиться дальнейшего прогресса в решении этого вопроса. МООНБГ и мое Управление намереваются активизировать наши совместные усилия в целях реорганизации полиции и обеспечения работы в ней представителей меньшинств. В течение следующих трех месяцев властям в обоих Образованиях необходимо будет предпринять серьезные усилия, с тем чтобы уложиться в сроки, установленные для решения вопросов полиции в документе Люксембургского совещания Конференции по выполнению Мирного соглашения.

82. Проект закона о государственной пограничной полиции по-прежнему обсуждается в межучрежденческой рабочей группе, включающей представителей МООНБГ, СПС, Управления по оказанию помощи в таможенных и налоговых вопросах и моего Управления. Они совместно работают над всеобъемлющим планом создания государственной пограничной полиции, прежде чем соответствующий закон будет представлен Совету министров. В предстоящие месяцы это будет одним из моих главных приоритетов.

83. Борьба с коррупцией. Входящая в мое Управление группа по борьбе с мошенничеством продолжает оказывать властям помощь в выявлении незаконных видов деятельности и в координации международных усилий в таких областях, как транспарентность государственного управления, коррупция в правительстве и организованная преступность в экономике. Работа группы по борьбе с мошенничеством ведется на основе двух главных элементов: разработке и реализации всеобъемлющей и долгосрочной стратегии борьбы с коррупцией и оказании помощи в расследовании и уголовном преследовании по уже возбужденным делам в связи с коррупцией. Эти два элемента дополняют друг друга. Хотя для подготовки страны к лучшей жизни в будущем необходима всеобъемлющая стратегия, следует незамедлительно принять меры по борьбе с коррупцией для того, чтобы показать боснийскому населению, и в особенности молодежи, что повсеместная коррупция является пережитком коммунистического общества, который должен быть изжит. Разработка всеобъемлющей стратегии борьбы с коррупцией неизбежно связана с большинством аспектов экономической реформы, а также реформы законодательства/судебной системы, институциональной реформы и информационно-просветительской и пропагандистской работы с общественностью.

84. Что касается таможенной службы, то Управление Европейского сообщества по оказанию помощи в таможенных и налоговых вопросах продолжает свою работу по повышению эффективности деятельности администрации в обоих Образованиях и поощряет их к совместным действиям по борьбе с контрабандой.

ЭКОНОМИЧЕСКАЯ РЕФОРМА И РЕКОНСТРУКЦИЯ

85. Реформа системы коммунальных услуг и осуществление положений, содержащихся в приложении 9. Налажены регулярные железнодорожные пассажирские перевозки по линии Сараево - Мостар - Чаплина. Соглашение о трансграничных железнодорожных перевозках между Хорватией и Боснией и Герцеговиной было утверждено Советом министров Боснии и Герцеговины и направлено Хорватии для изучения и рассмотрения. Соглашение позволит возобновить коммерческие железнодорожные перевозки между Хорватией и Боснией и Герцеговиной. Процесс создания совместной железнодорожной корпорации протекает медленно; все еще необходимо

решить ряд юридических вопросов. Мое Управление и председатель Комиссии по государственным корпорациям (КГК) активно работают над этим вопросом, однако они не могут заменить собой различные компетентные органы. Министерство гражданских дел и коммуникаций еще не опубликовало положения, регулирующие железнодорожное сообщение между Образованиями.

86. Комиссия по государственным корпорациям провела 6 июля 1998 года заседание с участием министров энергетики Федерации и Республики Сербской для обсуждения вопроса о возможном создании государственной корпорации по вопросам передачи электроэнергии. Конечная цель заключается в том, чтобы обеспечить готовность к налаживанию эффективной и безопасной подачи электроэнергии, когда электроэнергетическая система в Боснии и Герцеговине вновь начнет функционировать на полную мощность и будет готова к синхронизации с другими системами.

87. Инструкция, регулирующая автобусное движение между Образованиями, была подписана министерством гражданских дел и коммуникаций и опубликована в "Официальных ведомостях" Боснии и Герцеговины. Инструкция о международных автобусных перевозках подготовлена и должна быть вскоре опубликована. Эти инструкции дают автобусным компаниям и министерствам транспорта/дорожного движения Образований ориентиры для подготовки, представления и рассмотрения заявлений об открытии международных автобусных маршрутов и автобусных маршрутов между Образованиями.

88. 11 сентября я принял решение временно ввести в действие закон о государственных телекоммуникациях до тех пор, пока Парламентская ассамблея Боснии и Герцеговины не примет его в этой же форме. Закон был утвержден Советом министров, однако Парламентская ассамблея постановила перенести его рассмотрение на период после завершения выборов, хотя этот закон крайне необходим. В моем решении также признавалось существование трех операторов, предоставляющих в настоящее время услуги с помощью государственных стационарных коммутируемых сетей. В соответствии с этим законом создается агентство по управлению телекоммуникациями. ЕБРР будет продолжать оказывать помощь в этой области.

89. Макроэкономическая реформа и переходный период. В течение рассматриваемого периода Целевая группа по экономическим вопросам (ЦГЭВ) продолжала регулярно проводить заседания под моим председательством. Она по-прежнему является весьма важным инструментом координации политики экономической реформы и международной помощи в целях реконструкции. Секретариат ЦГЭВ, работой которого руководит мое Управление в сотрудничестве с Международной группой по наблюдению, информирует все сообщество доноров и дает ему ориентиры путем публикации ежемесячного экономического бюллетеня и организации совещаний доноров.

90. 28 июля Центральный банк Боснии и Герцеговины (ЦББГ) выпустил в обращение банкноты достоинством в 20, 50 и 100 конвертируемых марок. Денежные знаки меньшего достоинства уже были пущены в обращение 22 июня. Стоимость конвертируемой марки приравнена один к одному к немецкой марке. Старый боснийский динар не является более законной денежной единицей. 28 сентября 1998 года я принял решение относительно изображений на монетах. В целом выпуск в обращение новых денег можно считать успешным, хотя в некоторых районах хождение денежных знаков по-прежнему ограничено. Мое Управление продолжает следить за тем, чтобы конвертируемая марка принималась в качестве законного платежного средства Боснии и Герцеговины, и оказывает поддержку ЦББГ в распространении обращения этой денежной единицы на территорию всей страны.

91. Значительный прогресс достигнут в исполнении государственного бюджета за 1998 год. Оба Образования перевели средства на банковский счет общих учреждений в ЦББГ. Получателями средств со счета общих учреждений были произведены первые платежи через официальные платежные каналы. Мое Управление при технической поддержке министерства финансов Соединенных Штатов Америки и других организаций будет продолжать обеспечивать исполнение государственного бюджета в соответствии с законом.

92. Продолжается процесс ликвидации Национального банка Боснии и Герцеговины (НББГ), бывшего Центрального банка. В целях начала процесса ликвидации ликвидатор отдал 16 июля распоряжение о замораживании активов НББГ, а правительство Федерации распорядилось игнорировать это замораживание, что и имеет место по сей день. Определенный успех был достигнут в некоторых аспектах процесса ликвидации, включая решение вопроса о том, кому принадлежит здание НББГ, и оплату требований нескольких тысяч неправительственных вкладчиков по номинальной стоимости. Предстоит проделать еще большую работу, особенно в плане определения того, каким образом можно устранить разрыв между обязательствами и активами НББГ.

93. Переговоры между делегацией Боснии и Герцеговины и Парижским клубом стран-кредиторов, проходившие 23-24 июля, не привели к какому-либо соглашению. Достижение соглашения с кредиторами имеет весьма важное значение для обеспечения в будущем доступа Боснии и Герцеговины к международным рынкам капитала. Следующий раунд переговоров должен начаться в октябре 1998 года. МВФ не сможет завершить первый обзор в соответствии с соглашением о праве на использование кредита, если не будет ликвидирован НББГ и не будет достигнут успех на переговорах о сокращении размера задолженности с Парижским клубом.

94. 3 сентября Палата Федерации народов одобрила закон о внешней задолженности Федерации. Принятие этого ключевого закона является важным шагом вперед в деле укрепления доверия к Боснии и Герцеговине со стороны иностранных кредиторов в целях предоставления ей займов. Закон гарантирует, что доля Федерации в общем объеме выплат иностранным кредиторам в порядке погашения долгов Государства Боснии и Герцеговины является безусловным обязательством, которое будет погашено за счет общих бюджетных поступлений Федерации. В целях завершения разработки юридических документов, регулирующих погашение внешней задолженности Боснии и Герцеговины, в настоящее время необходимо, чтобы Республика Сербская приняла закон, аналогичный тому, который был принят Федерацией.

95. Парламентская ассамблея Боснии и Герцеговины на своих заседаниях, состоявшихся 1 и 2 сентября, утвердила закон о таможенной политике Боснии и Герцеговины. Закон вступит в силу лишь 1 января 1999 года. Закон основан на Европейском таможенном кодексе. С принятием этого закона и закона о таможенных тарифах, который действует с марта этого года, завершено создание новой правовой базы функционирования таможенной службы. Всестороннее выполнение обоих законов является одной из предпосылок для создания единой таможенной территории Боснии и Герцеговины. Финансируемое ЕС Управление по оказанию помощи в таможенных и налоговых вопросах продолжает оказывать помощь таможенной администрации в целях повышения ее эффективности и обеспечения соблюдения нового законодательства.

96. 11 августа министры торговли и финансов Республики Сербской и Федерации подписали соглашение, в котором они обязались устранить препятствия, мешающие развитию внутренней торговли. Это является еще одним шагом вперед в деле обеспечения свободы передвижения людей, товаров, услуг и капитала в Боснии и Герцеговине. Хотя осуществление этого соглашения сопряжено с трудностями, министры каждого из Образований признали, что с юридической точки зрения они не могут игнорировать существование другого Образования и что оба Образования извлекут экономическую пользу из взаимного сотрудничества.

97. На своем заседании, состоявшемся 20 августа, Совет министров учредил Статистическое агентство Боснии и Герцеговины (САБГ), которое будет отвечать за подготовку национальных статистических данных по экономическим и социальным показателям. Статистическая информация будет основана на данных, представляемых статистическими институтами Образований. Созданию САБГ и совершенствованию соответствующих институтов Образований будет содействовать выделение Европейским сообществом, Италией, Швейцарией и Швецией значительной финансовой помощи на сумму в размере примерно 10 млн. конвертируемых марок.

98. Подготовленный Управлением Высокого представителя проект рамочного закона о приватизации предприятий и банков, уже принятый Советом министров, в июле прошел и через Палату представителей Боснии и Герцеговины, однако впоследствии был отвергнут Палатой народов из-за оппозиции со стороны сербов. 23 июля 1998 года закон вступил в силу в соответствии с моим решением, и он будет действовать на временной основе до тех пор, пока Палата народов не утвердит этот закон в надлежащей форме без поправок и без каких-либо условий. В целях обеспечения беспрепятственного хода процесса приватизации я учредил Комиссию по контролю за приватизацией, которая начнет свою работу с ноября 1998 года.

99. Реконструкция и финансовая помощь. За последние три месяца (вплоть до 1 сентября) было осуществлено значительное число финансируемых донорами проектов. В этот период были завершены проекты реконструкции общей стоимостью примерно в 150 млн. конвертируемых марок. Следует отметить, что это не означает, что все эти деньги были израсходованы в данный период, однако соответствующие проекты были завершены. Кроме того, были начаты новые проекты реконструкции на общую сумму в полмиллиарда конвертируемых марок, причем некоторые из них должны завершиться в отчетный период, а большинство будет завершено в будущем. Примерно 30 процентов из этих новых проектов было начато в Республике Сербской, и около 10 процентов из них принесут пользу обоим Образованиям. Это является несомненным свидетельством активизации усилий доноров после того, как правительство в январе этого года полностью изменило свой подход.

100. 7 июля аэропорт Мостара был официально открыт для гражданских самолетов. После того как были открыты аэропорты в Сараево и Баня-Луке, мостарский аэропорт стал третьим в Боснии и Герцеговине аэропортом, открытым для регулярных международных воздушных сообщений. Открытие этого аэропорта стало возможным после того, как правительство Испании и Европейский союз предоставили необходимые средства. В 1998 и 1999 годах международное сообщество обеспечит финансирование проектов полного переоснащения аэропортов.

101. Гражданская авиация. 2 марта 1998 года Управление гражданской авиации Боснии и Герцеговины подписало двустороннее соглашение с ЕВРОКОНТРОЛ, касающееся взимания сборов за авиадиспетчерские услуги. ЕВРОКОНТРОЛ сообщил об этом Загребу (АТСА) и Белграду (ФАТКА), которые с 24 апреля 1997 года обеспечивали на временной основе контроль за воздушным движением в воздушном пространстве Боснии и Герцеговины, и с 6 апреля 1998 года взимает платежи за пользование воздушным пространством Боснии и Герцеговины.

102. ФАТКА по-прежнему получает платежи за авиадиспетчерские услуги от тех, кто использует ту часть воздушного пространства Боснии и Герцеговины, где она осуществляет авиадиспетчерский контроль. В результате этого плата с соответствующих субъектов взимается один раз ЕВРОКОНТРОЛ, а второй раз - Белградом. Эта проблема будет решена, когда Управление гражданской авиации подпишет протокол с ФАТКА.

103. Был подготовлен закон о гражданской авиации, который был представлен Совету министров 6 августа 1998 года; этот закон, в частности, предоставит Управлению гражданской авиации полномочия делегировать обязанности и функции департаментом гражданской авиации Образований.

104. 11 сентября 1998 года Командующий СПС подписал письмо о передаче Управлению гражданской авиации полномочий и ответственности в отношении авиадиспетчерского контроля в воздушном пространстве Боснии и Герцеговины. Управлению гражданской авиации необходимо будет рассмотреть это письмо и рекомендовать Совету министров подписать его. Пока что Боснии

и Герцеговине необходимо будет пользоваться авиадиспетчерскими услугами третьих сторон на основе подряда.

105. После того как аэропорт Мостара был поставлен под контроль Управления Высокого представителя в соответствии с арбитражным решением, он был вновь открыт для гражданского воздушного движения 7 июля 1998 года. 14 июля 1998 года состоялся первый плановый коммерческий полет самолета авиакомпании "Кроэйшн эрлайнс" из Мостара в Загреб. Период действия арбитражного решения был дополнительно продлен до марта 1999 года. Новый меморандум о понимании в отношении аэропорта Сараево, подписанный 20 августа 1998 года, позволил начать операции по перевозке грузов и обеспечить ночную стоянку самолетов; он также еще более облегчил гражданские воздушные перевозки в Сараево. Самолеты компаний "Югослав эрлайнс" и "Монтенегро эрлайнс" совершают регулярные полеты в аэропорт Баня-Луки. Первая авиакомпания Республики Сербской САТАИР хочет начать полеты из Баня-Луки после того, как будет одобрена поправка к нынешнему меморандуму о понимании, разрешающая ночную стоянку авиасудов.

106. Разминирование. После того как 16 июля 1998 года Организация Объединенных Наций официально передала Совету министров Центр по разминированию Боснии и Герцеговины, осуществлением программы разминирования в настоящее время занимаются власти Боснии и Герцеговины. 6 июля 1998 года между сторонами и СПС был подписан меморандум о понимании в отношении гуманитарного разминирования вооруженными силами Образований (ВСО). В настоящее время ВСО располагают 360 квалифицированными саперами, которые прошли подготовку в центрах в Баня-Луке, Мостаре и Травнике и входят в состав 45 групп по разминированию.

107. Задержка с осуществлением программы разминирования Европейского союза вызвала негативную реакцию среди как местных, так и европейских средств массовой информации в последние месяцы. В центре внимания средств массовой информации оказалось имущество, находившееся на складах, и официальные лица Европейского союза не дали каких-либо объяснений в отношении этой задержки. В августе осуществление этой программы было активизировано после подписания контракта с германской неправительственной организацией "ХЕЛП", и в настоящее время она находится на этапе планирования. Маловероятно, что разминирование на местах начнется до следующего открытия "сезона" весной 1999 года.

108. Конгресс Соединенных Штатов Америки выступил с инициативой в отношении целевого фонда для Словении, в соответствии с которой Соединенные Штаты будут вносить в него точно такой же взнос, как и любое другое пожертвование на сумму, не превышающую 28 млн. долл. США. Словения подготовила для рассмотрения Советом министров меморандум о понимании, после чего необходимо будет, чтобы Комиссия по разминированию утвердила соответствующий план действий.

109. Заключенный в Оттаве договор о запрещении противопехотных мин, который был подписан Боснией и Герцеговиной, вступит в силу 1 марта 1999 года. Вооруженные силы Образований по-прежнему хранят свои запасы противопехотных мин на контролируемых СПС объектах, и им еще предстоит разработать планы уничтожения этих мин. СПС намереваются включить эту программу в зимнюю кампанию вооруженных сил Образований по разминированию.
